

# Journal municipal



*Une voie de choix*

Septembre 2023





<b>Répertoire.....</b>	<b>3</b>
Maire et conseillers municipaux .....	3
Responsables municipaux.....	4
Organismes.....	4
<b>Compte rendu des séances du conseil.....</b>	<b>5</b>
Séance ordinaire du 14 aout 2023 .....	5
<b>Hommage aux bénévoles .....</b>	<b>6</b>
Marjolaine Bédard, une femme de cœur .....	6
<b>Loisirs, culture et vie communautaire .....</b>	<b>6</b>
Bilan d'une année de transition .....	6
Retour sur les activités de l'été .....	11
Les Journées de la culture.....	12
Place aux espaces culturels.....	13
Cercle de Fermières de Portneuf.....	14
Chevaliers de Colomb .....	14
FADOQ - club de la joie de Portneuf .....	14
Bibliothèque .....	15
Événement - Fête de l'indépendance du Mexique et du Guatemala.....	15
Retour sur : Camp de Jour 2023 .....	16
<b>Services municipaux / Autres nouvelles.....</b>	<b>17</b>
Aide mémoire pour demande de permis .....	17
Requêtes citoyennes .....	18
<b>Divers.....</b>	<b>19</b>

Le contenu du Journal municipal UNE VOIE DE CHOIX est limité à des éléments d'information pertinents et factuels. La Ville, par l'entremise du comité du Journal, n'accepte aucun article de nature éditoriale ou de texte d'opinion de quelque nature que ce soit. La vocation du Journal municipal étant d'abord et avant tout axée sur la communication au sujet des affaires municipales, le comité du Journal se réserve le droit, en tout temps, d'accepter ou de refuser du contenu qui ne lui semble pas objectif, neutre ou pertinent pour les citoyens. Par ailleurs, lorsque requis, la Ville se réserve le droit de corriger ou de modifier la mise en page ou le contenu reçu, tout en respectant le sens du texte, dans un souci d'harmonisation et de qualité de l'information diffusée. Enfin, la forme masculine utilisée dans la rédaction du Journal municipal est non-discriminatoire et vise uniquement à alléger le texte et à en faciliter la lecture.

Retrouvez également le Journal municipal en version électronique sur notre site Internet [www.villedeportneuf.com](http://www.villedeportneuf.com) dans la section « Ma ville / Journal municipal ».



## MAIRE ET CONSEILLERS MUNICIPAUX

Monsieur Mario Alain, MAIRE

Monsieur Jean Monfet, CONSEILLER AU POSTE #1

Monsieur Marc Rivard, CONSEILLER AU POSTE #2

Monsieur Gérard Gilbert, CONSEILLER AU POSTE #3

Madame Joëlle Genois, CONSEILLÈRE AU POSTE #4

Monsieur Gilles Bédard, CONSEILLER AU POSTE #5

Madame Diane Godin, CONSEILLÈRE AU POSTE #6

[maire@villedeportneuf.com](mailto:maire@villedeportneuf.com) 418 286-3844, poste 21

[jean.monfet@villedeportneuf.com](mailto:jean.monfet@villedeportneuf.com)

[marc.rivard@villedeportneuf.com](mailto:marc.rivard@villedeportneuf.com)

[gerard.gilbert@villedeportneuf.com](mailto:gerard.gilbert@villedeportneuf.com)

[joelle.genois@villedeportneuf.com](mailto:joelle.genois@villedeportneuf.com)

[gilles.bedard@villedeportneuf.com](mailto:gilles.bedard@villedeportneuf.com)

[diane.godin@villedeportneuf.com](mailto:diane.godin@villedeportneuf.com)

Comités	Représentant(e)	Représentant(e) substitut
Bibliothèque municipale et Réseau BIBLIO	Gilles Bédard	
Centre médical et professionnel de l'Ouest de Portneuf (CMPOP)	Mario Alain	
Comité consultatif d'urbanisme	Marc Rivard	Jean Monfet
Comité d'embellissement	Gérard Gilbert- Diane Godin	
Comité de suivi de la politique familiale et des aînés	Joëlle Genois	
Comité de santé et de sécurité au travail	Marc Rivard	
Comité du développement durable – Fonds Alcoa	Jean Monfet	
Comité des communications	Joëlle Genois	
Comité du parc immobilier municipal et du parc roulant	Marc Rivard Mario Alain Gilles Bédard	
Comité du quai et des terrains adjacents	Marc Rivard Mario Alain Diane Godin	
Comité sécurité civile	Gérard Gilbert Mario Alain Joëlle Genois	
Conseil d'administration de la Régie portneuvoise de protection incendie (RéPPI)	Marc Rivard Mario Alain	
Conseil d'administration de la Résidence Portneuvienne	Jean Monfet	
Conseil d'administration de Reg'Arts Portneuf	Diane Godin	
Corporation d'aménagement et de protection de la rivière Sainte-Anne (CAPSA)	Gérard Gilbert	Diane Godin
Corporation de la mise en valeur du quai de Portneuf (Marina)	Gilles Bédard	Jean Monfet
Finances	Jean Monfet Mario Alain	
Maire suppléant	Marc Rivard	
Municipalité régionale de comté de Portneuf	Mario Alain	Marc Rivard
Office municipal d'habitation du Grand Portneuf	Gilles Bédard	
Parc naturel régional de Portneuf	Mario Alain	Gérard Gilbert
Régie régionale de gestion des matières résiduelles de Portneuf (RRGMRP)	Joëlle Genois	Jean Monfet
Ressources humaines	Jean Monfet Mario Alain	
Table de concertation culture	Gérard Gilbert	
Voirie, Aqueduc, Égout	Gilles Bédard Mario Alain	

### RESPONSABLES MUNICIPAUX

Pour rejoindre l'hôtel de Ville: 418 286-3844

#### ACCUEIL

Christine Brochu, poste 21  
[info@villedeportneuf.com](mailto:info@villedeportneuf.com)

#### DIRECTION GÉNÉRALE

Laurie Mimeault, poste 26

#### TRÉSORERIE

Laurie Mimeault, poste 26  
Morgane Zaffalon, poste 31

#### SERVICES FINANCIERS

Carrie-France Leclerc, poste 22  
Hélène Lavallée, poste 27

#### LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

Julien Pertin, poste 30  
Jean-Philippe Goyette, poste 28

#### INFRASTRUCTURES

Denis Dion, poste 32

#### TRAVAUX PUBLICS

Vincent Lévesque Dostie, poste 21  
Sylvain Trudel, 418 284-9794 (urgence)

#### GREFFE

France Marcotte, poste 24

#### INSPECTION MUNICIPALE

Julie Vallée, poste 25

#### RÉGIE PORTNEUVOISE DE PROTECTION DES INCENDIES (RÉPPI)

Francis Perron, 418 285-1207, poste 28

#### BIBLIOTHÈQUE LA DÉCOUVERTE

Marcelle Thibault, 418 286-6465  
[bibliodecouv@globetrotter.net](mailto:bibliodecouv@globetrotter.net)

#### CONTRÔLE ANIMALIER

SPA Québec, 418 527-9104

### ORGANISMES

#### Association des loisirs de Portneuf (vélo de montagne)

[info.srportneuf@gmail.com](mailto:info.srportneuf@gmail.com)

#### Cercle de Fermières Portneuf (secteur sud)

[cerclefermieresportneuf@gmail.com](mailto:cerclefermieresportneuf@gmail.com)

#### Cercle de Fermières Portneuf (secteur nord)

[alanglais59@hotmail.com](mailto:alanglais59@hotmail.com)

#### FADOQ de la joie de Portneuf inc.

[lefebvre.sylvie@live.ca](mailto:lefebvre.sylvie@live.ca)

#### La course de la Banquise Portneuf

[coursedelabanquise@gmail.com](mailto:coursedelabanquise@gmail.com)

#### La Flèche de l'Archer

[yvonlegault59@outlook.com](mailto:yvonlegault59@outlook.com)

#### La Société d'Histoire et du Patrimoine Portneuf 1861

[demers.gignac@telus.net](mailto:demers.gignac@telus.net)

#### Les Chevaliers de Colomb du conseil de Portneuf no: 6290

[camil.j709@hotmail.com](mailto:camil.j709@hotmail.com)

#### Les scouts de Portneuf (74e groupe de Portneuf)

[Chantal.bussièrès@telus.net](mailto:Chantal.bussièrès@telus.net)

#### Reg'Arts Portneuf

[regarts.portneuf@gmail.com](mailto:regarts.portneuf@gmail.com)

#### Société des Arts Traditionnels de Portneuf

[gaetanmorissette@hotmail.com](mailto:gaetanmorissette@hotmail.com)

#### Société Saint-Vincent de Paul de Portneuf

[ndportneuf@ssvpq.org](mailto:ndportneuf@ssvpq.org)



## SÉANCE ORDINAIRE DU 14 AOÛT 2023

1. Ouverture de la séance et adoption de l'ordre du jour
  - 1.1 Ouverture de la séance
  - 1.2 Adoption de l'ordre du jour
  - 1.3 Adoption du procès-verbal de la séance du 10 juillet 2023
2. Période de questions
3. Trésorerie
  - 3.1 Adoption des comptes payés du mois de juillet 2023
  - 3.2 Aide financière 2023 - CAPSA
4. Loisirs, culture et vie communautaire
  - 4.1 Aide financière – Festival de la Banquise 2024
5. Urbanisme et environnement
  - 5.1 Demande de permis PIIA #02-2023 – 42, 1<sup>re</sup> Avenue
  - 5.2 Demande de permis PIIA #03-2023 – 224, 1<sup>re</sup> Avenue
  - 5.3 Demande de permis PIIA #05-2023 – 279, 1<sup>re</sup> Avenue
  - 5.4 Demande de permis PIIA #04-2024 – 300, 1<sup>re</sup> Avenue
  - 5.5 Avis de motion – Règlement #284 modifiant le règlement de zonage afin d'ajouter une catégorie d'usage dans la zone Ra-7
  - 5.6 Présentation et Adoption - Projet de règlement #284 modifiant le règlement de zonage afin d'ajouter une catégorie d'usage dans la zone Ra-7
6. Travaux publics
  - 6.2 Demande d'aide financière PRIMEAU 2023
  - 6.2 Dépôt demande – Programme d'aide à la voirie locale, volet redressement et accélération
  - 6.3 Dépôt demande – Programme d'aide à la voirie locale, volet rétablissement
  - 6.4 Dépôt demande – Programme d'aide aux passages à niveau municipaux
  - 6.5 Mandat – plan et devis pour réfection de chaussée, avenue Saint-Louis et rang de la Chapelle
7. Rapport de la directrice générale
  - 7.1 Engagement d'un concierge
  - 7.2 Dépôt rapport annuel, règlement gestion contractuelle
8. Varia
  - 8.1 Rapport des comités
9. Deuxième période de questions
10. Levée ou ajournement de la séance

La version originale des procès-verbaux est disponible sur le site Internet de la ville à l'adresse suivante:

[www.villedeportneuf.com](http://www.villedeportneuf.com)

**Prochaine séance du conseil :**

Lundi 11 septembre, 19h30  
500, rue Notre-Dame



# Hommage aux bénévoles



## MARJOLAINE BÉDARD - UNE FEMME DE CŒUR

Bien connue dans la communauté par son implication et surtout son énergie débordante et sa bonne humeur contagieuse, madame Bédard tire sa révérence d'un des organismes comptant un grand nombre de membres à Portneuf : le Cercle des Fermières.

Ayant contribué à instaurer une belle relation de communication et de partage entre son organisme et le service des loisirs de la culture et de la vie communautaire, il est à présent temps pour elle de fièrement passer le flambeau à la relève. C'est d'ailleurs à travers ces quelques lignes que le Cercle des fermières souhaite souligner sa contribution :



Photo : Pierre Choquette - Fête nationale 2023



*« Avant tout, nous avons terminé l'année 2022-23 par notre assemblée générale le 12 juin dernier. Le mandat de notre présidente, Mme Marjolaine Bédard, a pris fin et nous tenons à souligner son immense implication. Membre depuis les années 80, elle a œuvré pendant 16 ans au conseil d'administration local.*

*Elle a d'abord débuté par un mandat au poste de conseillère arts textiles et s'est investie principalement comme présidente et responsable du local. Il ne faut pas oublier son implication de plusieurs années à la Fédération Québec Portneuf.*

*Femme de cœur, généreuse de son temps, de ses connaissances, elle a mis beaucoup d'intérêt et de vie au Cercle.*

*Nous remercions Marjolaine pour son dévouement. Elle nous laisse le Cercle en bonne santé. Nous lui souhaitons de profiter de chaque beau moment que la vie lui offre. »*



# Loisirs, culture et vie communautaire

## BILAN D'UNE ANNÉE DE TRANSITION

C'est la rentrée et le moment de faire un rapide bilan des projets menés par la nouvelle équipe des loisirs, installée depuis septembre 2022, qui n'a pas économisé ses efforts pour améliorer le climat de vie à Portneuf.

### LOISIRS SAISONNIERS

De nombreuses nouveautés ont fait leur apparition au fil des dernières sessions de loisirs depuis septembre 2022. À l'écoute des besoins de la population, notre équipe a planifié de nouveaux cours très populaires pour les adultes comme par exemple les cours de danse. L'équipe a également proposé des activités libres grâce à la mise à disposition des gymnases des deux écoles pour permettre la pratique du pickleball et du badminton. Des « incontournables » depuis trop longtemps absents de la programmation sont enfin de retour depuis plusieurs mois tels que l'entraînement physique et le spinning pour adulte. Nos chers aînés trouveront toujours leurs activités préférées



grâce aux organismes locaux, mais également des cours qui les animent comme la danse ou de nouvelles activités de bien-être tels que le Tai-Gong ou des ateliers d'initiation à l'informatique élaborés en partenariat avec la Fadoq.

Les enfants n'ont pas été oubliés grâce à des activités culturelles et artistiques comme les cours de peinture, la danse hip-hop, mais également grâce à des ateliers ponctuels lors des journées pédagogiques.

Comme le partage le directeur des loisirs, Julien Pertin : « *Nous sommes à l'écoute des demandes des citoyens et faisons tout en notre pouvoir pour y répondre le mieux possible en proposant non seulement des activités demandées populaires, mais également en intégrant quelques nouveautés et découvertes tirées de notre expérience. Nous espérons que ces efforts porteront leurs fruits et permettront à de plus en plus de personnes de se divertir, se tenir en forme ou simplement socialiser grâce à une programmation dynamique et variée* ».



## CAMP DE JOUR

Bien que l'annonce de l'ajustement du nombre de semaines de service passant de 8 à 7 ait causé quelques interrogations auprès des familles, le camp de jour a été une nouvelle fois une belle réussite grâce au dévouement de toute l'équipe d'animation. Parmi les grands changements en 2023 : l'embauche d'une seconde personne à la coordination pour obtenir un meilleur encadrement et améliorer l'efficacité de leur travail ; l'embauche d'un animateur supplémentaire à 2022 afin d'offrir des places supplémentaires aux familles ; l'obtention du gymnase de l'École des Sentiers afin d'offrir une salle adéquate à la pratique du sport en cas de pluie, un réel avantage lors de cet été particulièrement pluvieux!

Nous avons également tenté l'ouverture d'un camp ados, qui malheureusement n'a pas vu le jour faute d'inscriptions. En revanche nous sommes fiers d'annoncer aux parents des enfants fréquentant le camp de jour qu'après une visite d'inspection de l'ACQ (Association des camps du Québec) début juillet, le camp de jour de la ville de Portneuf maintient sa certification. Cette certification témoigne d'un niveau de qualité reconnu dans le milieu des camps.



*« Le camp de jour est presque devenu un service essentiel pour certaines familles. Bien que nous cherchions toujours plus à améliorer la qualité du service en misant sur l'encadrement des enfants, sur la qualité de l'animation et bien d'autres éléments, le camp de jour fait face, comme tous les autres dans la province à un réel défi de recrutement. Il est de plus en plus difficile de trouver des postulants pour occuper l'un des 3 postes clés, soit aide-animateurs, animateurs ou coordonnateur. De plus, les enfants ont de plus en plus besoin d'accompagnement avec des ratios personnalisés et les postes d'accompagnateurs sont également de plus en plus difficiles à combler pour accueillir les enfants avec des besoins particuliers. Je pense que nous devons nous serrer les coudes et faire appel aux parents des jeunes ados et jeunes adultes, car sans des jeunes de 15 ans et plus pour combler ces postes, ce sont des places de camp de jour en moins, que nous ne pourrions proposer l'année prochaine. Je lance donc un appel aux parents : aidez à recruter l'équipe qui accueillera les jeunes de Portneuf en 2024! » (Julien Pertin).*

### CULTURE

La relance des activités en général ne va pas sans une attention particulière au développement de la culture auprès des jeunes et de toute la population. Avec l'aide de l'organisme Reg'Arts Portneuf qui a été mandaté en 2019 pour le développement de la culture, le service des Loisirs de la culture et de la vie communautaire augmente progressivement les initiatives pour développer ce volet, mise en valeur des journées de la culture, installation d'une nouvelle œuvre d'art au rond-point rue de l'Église, soirée de jeux à la bibliothèque, ateliers d'initiation au théâtre pour enfants, cours de peinture, expositions, marché de Noël et biens d'autres.



*« Nous avons le gout de faire découvrir à la population les artistes et artisans locaux, mais également d'offrir aux petits et grands des activités variées pour permettre aux gens de s'ouvrir vers d'autres horizons. Nous regorgeons d'ailleurs d'idées pour les prochaines années avec des visites de musées virtuelles, des concerts, des expositions et bien d'autres car nous croyons qu'une ville riche en activités stimulantes aussi bien pour le corps que l'esprit est une ville riche d'une population active et motivée! N'hésitez donc pas soit à nous faire découvrir vos talents d'artistes ou d'artisans, ou simplement de participer aux activités pour ouvrir votre esprit à de nouvelles choses! »*

### VIE COMMUNAUTAIRE

Nous ne le dirons jamais assez, une ville accueillante et dynamique ne tient pas uniquement au travail de quelques employés, mais bien à l'implication de toute la communauté dans l'élaboration de nouveau projet, dans la participation à la prise de décisions ou dans la fréquentation des événements proposés. Cette dernière année a été riche dans la création de connexions entre les organismes, la ville et les citoyens.



Photo : Pierre Choquette - Soirée dansante 50e de la FADOQ

C'est notamment grâce à la Société de Saint-Vincent de Paul que notre ville propose un frigo solidaire aux personnes dans le besoin; c'est grâce à la collaboration avec la Fadoq que de nouvelles activités de loisirs ou d'événement pour toute la population ont vu le jour; c'est grâce à Reg'Arts Portneuf que certains projets culturels ont vu le jour depuis quelques années; c'est grâce au Cercle des fermières que nous proposons un nouvel événement cette année, le Marché de Noël des artistes et artisans; c'est grâce à l'implication d'organismes comme les scouts et Accès Travail Portneuf que la Fête Nationale est aussi rassembleuse et solidaire; c'est grâce au travail incroyable de l'Association des sentiers récréatifs que nous sommes les heureux propriétaires d'un réseau de sentiers de vélo de montagne.

Et la liste est encore longue avec entre autres, l'organisme Festival de la Banquise, les Chevaliers de Colomb, la Société d'histoire qui, à leur façon, apportent de la vie à Portneuf et pour cela nous aimerions tous les remercier comme il se doit.

*« L'implication de la communauté est primordiale dans la vie de Portneuf, cela nous permet de développer de nombreux projets et faire vivre la ville, mais l'implication de tout un chacun ne peut pas être éternelle, ce qui peut également causer la fin de certains éléments que nous pensions comme acquis. C'est le cas notamment du DekHockey qui a malheureusement fermé ses portes, faute de trouver une relève à l'organisme qui portait ce projet. N'hésitez donc pas à vous impliquer dans la vie de la communauté en rejoignant les différents organismes existants ou en nous faisant part de vos nouvelles idées pour continuer de dynamiser notre ville! » (Julien Pertin)*

### INFRASTRUCTURES

Beaucoup de nos infrastructures de loisirs ont besoin d'une modernisation qui va devoir s'étaler sur plusieurs années afin d'en assurer la réussite. C'est un travail de longue haleine, dont la réflexion a déjà commencé. L'équipe des conseillers municipaux communiquera sa vision à long terme et sa priorisation des chantiers dans les prochains mois. Mais afin de répondre au mieux aux besoins et aux intérêts de la population vis-à-vis des infrastructures de loisirs, un sondage sera proposé à la population. Ce sera le moment ou jamais de nous faire part de votre vision!

### ÉVÉNEMENTS

L'équipe des loisirs, aidée d'un noyau de bénévoles chevronnés, a réfléchi à de nombreux événements et en a piloté plusieurs depuis les derniers mois. Certains « classiques » comme la fête de la famille au mois d'août ont revu le jour après quelques années d'absence, et de nouveaux événements sont apparus pour bonifier l'offre de divertissement. Parmi les nouveautés :

Service de garde à la relâche (enfants); exposition des œuvres des loisirs (tous); soirée dansante (adultes et aînés); nettoyage des berges (tous); marché aux puces (tous); Défi pissenlit (tous); cinéma plein air (familles); fête des voisins (tous); soirée jeux à la bibliothèque (jeunes et adultes); Marché de Noël des artistes et artisans (tous) et quelques autres...

*« Nous avons la chance d'avoir dans l'équipe des loisirs non seulement des employés d'expérience en événementiel, mais également et surtout le soutien de toute une équipe de bénévoles en planification ainsi qu'en opération, constituée de têtes créatives, ce qui fait une réelle différence dans la réussite des événements. Le temps et les bras sont souvent ce qui manque à l'équipe pour nous permettre d'aller toujours plus loin. Mais nous sommes persuadés que la population a su percevoir les nombreux changements et les nombreuses nouveautés que nous avons mis en place en seulement quelques mois et nous remercions les nombreux participants qui apprécient notre travail acharné! » (Julien Pertin)*



Photo : Guillaume Girard - Fête nationale 2023



## DÉVELOPPEMENT ET SUBVENTIONS

En parallèle aux activités régulières, nous gardons à l'esprit que nous devons nous moderniser et développer de nouveaux projets aussi bien en termes d'activités que d'infrastructures. Ainsi nous avons travaillé à obtenir différentes subventions pour développer certains secteurs :

25 000\$ pour équiper le centre culturel d'une salle informatique avec pour objectif de former les aînés à l'informatique et briser l'isolement de plus en plus présent dans la région. Un projet qui est encore dans sa phase de concrétisation.

10 000\$ pour l'achat d'équipement sportif de plein air pour les enfants et les familles. Si ce n'est pas encore fait, vous pourrez découvrir ce nouveau matériel (dont des nouveaux fatbike) cet hiver à la Base de Plein Air.

Des projets de plus grande envergure sont soit en cours de réflexion, soit en cours d'évaluation depuis plusieurs mois déjà : évaluation du développement du secteur du Quai, évaluation de la modernisation de la Base de Plein Air, réflexion sur le réaménagement de certains terrains de loisirs ou de bâtiments communautaires.

De plus, nous avons mis en place un projet pilote visant à redonner vie au Local des jeunes depuis trop longtemps inactif. Ce dernier est ouvert tous les vendredi de 18h à 22h pour les 12 - 17 ans jusqu'au mois d'octobre. Nous invitons donc les parents des ados et jeunes de la Ville de les en informer et d'utiliser le service afin de nous encourager à faire continuer le service en 2024.



## CONCLUSION



Photo : Pierre Choquette

*« Que ce soit en termes de loisirs, de culture ou de vie communautaire, la ville de Portneuf a un réel potentiel de développement et nous mettons les efforts nécessaires pour répondre aux besoins du plus grand nombre.*

*Il est important de souligner que dans des petites villes comme la nôtre où les budgets sont évidemment moins grands que dans les grandes métropoles, l'implication de la communauté est primordiale et heureusement, notre ville est riche de nombreux citoyens impliqués.*

*À ces derniers ainsi qu'à tous nos organismes, nous les remercions chaleureusement de leur implication et nous encourageons les intéressés ainsi que les nouveaux arrivants à se joindre au mouvement, afin de faire de Portneuf une ville toujours plus dynamique dans laquelle il fait bon vivre! »*

*Julien Pertin - Directeur des Loisirs, de la culture et de la vie communautaire*

## RETOUR SUR LA FÊTE DE LA FAMILLE

Le 5 août dernier avait lieu la fête de la famille. Un événement absent du calendrier depuis quelques années maintenant principalement à cause des normes sanitaires qui étaient en vigueur il y a quelque temps.



Le parc des générations a été le lieu de rassemblement de plusieurs familles venues pique-niquer, grignoter quelques hot-dogs et surtout profiter de la multitude de jeux mis à leur disposition : jeux de bois, jeux de kermesse, jeux gonflables et courses de voitures téléguidées ont amusé petits et grands tout l'après-midi.

Les plus jeunes ont eu la chance de vivre une des aventures de « Brillantine » qui s'évertuait à faire pousser des plantes tout en faisant rire son public.

Remercions les membres bénévoles présents le jour même (Catherine, Julie et leur famille) pour avoir installé et désinstallé la machine, et distribué une multitude de barbes à papa à nos jeunes visiteurs débordants d'énergie.

## RETOUR SUR LE CINÉMA EN PLEIN AIR

C'est le jeudi 27 juillet dernier qu'a eu lieu notre toute première édition du cinéma plein air de Portneuf, au parc des Ancêtres.

Une quarantaine de citoyens, à deux jambes ou quatre pattes, ainsi que quelques moustiques se sont installés confortablement au parc pour visionner un des classiques du cinéma d'animation, le film « Cars / Les Bagnoles ».

Grace à une météo clémente ainsi qu'une belle participation de la population, la soirée s'est déroulée à merveille et de nombreux commentaires positifs ont été émis par les participants.

C'est pour cette raison que nous désirons répéter l'expérience dans un futur proche.

N'hésitez donc pas à nous faire part de vos idées de films à projeter, pour les prochaines séances du cinéma en plein air de Portneuf!



## LES JOURNÉES DE LA CULTURE 2023

### EXPOSITION MULTI-ARTS AU CARREFOUR

L'Exposition Multi-Arts composée d'artistes et artisans de la Ville de Portneuf (et invités) est de retour pour une deuxième année! Nouveauté pour cette 2e édition : des ateliers créés spécialement pour l'événement vous seront présentés tout au long de la fin de semaine par nos créateurs locaux, pour vous faire découvrir leur processus créatif. Venez rencontrer les artistes de tous les domaines (poterie, BD, forge, arts visuels et artisanats textiles) et découvrir la culture bien vivante au sein de notre municipalité!

#### Les artistes et artisans participants :

*Colombe Bourque Artisane – tricot, peinture sur soie, broderie d'art / Erika Pérès - artiste peintre / Métier doré - techniques de tissage, de couture et de filage / Patrick Roy Potier / Frédéric Lévesque - artiste de la forge / Marie-Hélène Martin - Art textile et confection sur mesure / Cédric Genest - peinture acrylique sur toile - art abstrait / Chantale Côté - peinture sur bois et bricolage de liège / Luk Pac Studio - Toutous en crochet, cartes de souhait et plus / Richard Vallerand – bédéiste invité / Le Cercle des Fermières Portneuf / Annabelle Jackson Hardy - Artiste portraitiste*

**Les ateliers :** démo de peinture sur soie (Colombe Bourque), filage de laine de mouton (Métier Doré), atelier sur le feutrage de la laine (Marie-Hélène Martin), **et plus encore...!**

**Où?** Carrefour Municipal, 500, rue Notre-Dame, Portneuf.

**Quand?** Vendredi 29 septembre 17 h 30 à 20 h 00  
Samedi 30 septembre 11 h 00 à 17 h 00  
Dimanche 1<sup>er</sup> octobre 11 h 00 à 16 h 00



### ACTIVITÉS LITTÉRAIRES À LA BIBLIOTHÈQUE

En collaboration avec la Société d'histoire et du patrimoine - Portneuf 1861 et l'auteure locale Christine Brochu, la Bibliothèque La Découverte vous invite à une fin de semaine d'activités. « *Réécris-moi Portneuf* » vous plonge dans le passé de notre municipalité, à la recherche d'idées pour la création d'une fiction. « *Jouons avec les mots* » vous dévoile les bizarreries de notre langue française par le jeu. Venez jaser au « *P'tit Déj Littéraire* » de dimanche, un espace pour échanger entre passionnés de lecture de vos coups de cœur, en profitant du café et des viennoiseries offerts sur place.

**Où?** Bibliothèque La Découverte, 297, 1<sup>re</sup> avenue, Portneuf.

**Quand?** Samedi 30 septembre 10 h 00 à 16 h 00  
Dimanche 1<sup>er</sup> octobre 10 h 00 à 15 h 00 (« *Le P'tit Déj Littéraire* » )

### LAINE ET TRICOPINES - ACTIVITÉ

L'atelier-boutique Laine et Tricopines vous offre la possibilité de faire quelques mailles lors d'un atelier d'initiation au crochet et au tricot. Vous aurez également l'occasion de participer à un projet commun de « tricot graffiti » installé sur l'arbre de la boutique, à la vue de tous!

**Où?** Atelier-boutique Laine et Tricopines, 601 avenue St-Louis, Portneuf

**Quand?** Samedi 30 septembre 10 h 00 à 12 h 00, 13h 00 à 15 h 00  
Dimanche 1<sup>er</sup> octobre 10 h 00 à 12 h 00, 13h 00 à 15 h 00



Les journées  
de la culture

Pour informations, contactez le 418 286-3844 poste 21 ou [info@villedeportneuf.com](mailto:info@villedeportneuf.com)

## PLACE AUX ESPACES CULTURELS

Dans la foulée de l'adoption de la « Politique culturelle » de la ville de Portneuf, un appel avait été lancé aux artistes de Portneuf pour embellir le rond-point face à l'hôtel de ville. À cet égard, le projet de **Mme Katharina Trüb** a été retenu et a été concrétisé. Voici la définition de l'œuvre par l'artiste:

### **'Populus vitae' ou 'Les gens de la vie'**

*« A travers la symbolique de l'arbre 'Populus Vitae', je souhaite rendre hommage à l'histoire de cette ville qui par ses industries du papier et du bois a su offrir depuis 185 ans une vie fort convenable à ses habitants.*

*Le premier moulin à papier, celui de McDonald & Logan's s'est constitué en 1838 auquel s'est ajoutée l'entreprise de Joseph Ford Sr. à son arrivée en 1850.*

*L'arbre est donc un symbole puissant dans le processus du développement de cette ville et, l'œuvre, de par sa matière en acier 'Corten' oxydé, en témoignera au présent.*

*"L'idée d'interpréter un arbre m'a paru naturelle et cohérente puisqu'il fait partie intégrante de l'histoire économique; il rappelle le passé et le présent industriel de la Ville Portneuf. Une usine à papier a été bâtie en 1886 et un moulin à scie en 1887 (disparu aujourd'hui). Le travail du bois et la fabrication de papier a non seulement créé de l'emploi, mais a également permis la construction de maisons pour la population locale.*

*Enfin, je souhaite initier un sentiment d'appartenance au sein de la population de Ville de Portneuf. Je souhaite qu'elle se remémore son passé et surtout qu'elle en soit fière. Comme citoyenne, je veux exprimer par l'art ce qui a constitué les racines profondes de ma ville... »*



Crédit photo : Katharina Trüb

La Ville de Portneuf est heureuse d'accueillir cette nouvelle création qui perdurera dans le temps et sera assurément un signe distinctif de notre municipalité.

### **L'ARTISTE DERRIÈRE L'ŒUVRE**

L'artiste Katharina Trüb possède une formation en horticulture et détient une maîtrise en arts visuels de l'Université Laval. Originaire de la Suisse, plusieurs séjours prolongés dans différents pays lui permettent de découvrir de multiples savoir-faire qui influencent son processus créatif. Cette artiste prolifique touche à plusieurs disciplines artistiques comme le collage, l'estampe, la peinture, la sculpture et l'installation. Elle expose ses créations partout à travers le monde.

Pour découvrir l'artiste et ses œuvres plus en profondeur, visitez sa page Facebook *Katharina.Trub.Artiste.Peintre*.

## CERCLE DE FERMIERES DE PORTNEUF

À l'aube de leur 80<sup>e</sup> anniversaire, c'est tout un privilège de bénéficier encore du Cercle de fermières Portneuf et d'être « *Fières de notre Patrimoine* », leur thématique pour 2023-2024.



Voici la nouvelle équipe du conseil d'administration 2023-2024 :

Gisèle Paquin, présidente  
Jacinthe Hamel, vice-présidente et comité arts textiles  
Lynda St-Hilaire, secrétaire  
Céline Frenette, trésorière  
Lucille Montambault, comité communication  
Rose-Marie Rousseau, comité dossier

### CALENDRIER AUTOMNE 2023

Voici les dates pour les réunions des membres au Carrefour municipal (500, avenue de l'Église, Portneuf) auxquelles vous pourrez assister, afin de découvrir l'organisme. Ces réunions auront lieu le :

- 25 Septembre à 19 h 30
- 16 octobre à 19 h 30
- 20 novembre à 19 h 30

Les fermières participeront également aux Journées de la culture, les 29-30 septembre et 1er octobre prochain (voir encadré). Divers conférences et ateliers sont offerts régulièrement, sur demande.

### Le Cercle de Fermières Portneuf

Courriel : [cerclefermieresportneuf@gmail.com](mailto:cerclefermieresportneuf@gmail.com)

Tél. : 418-286-4825, 418-286-3453

Facebook : CFQ Portneuf

## CHEVALIERS DE COLOMB

Les chevaliers de Colomb sont un organisme implanté depuis 1971 dans la ville de Portneuf. Il a pour but

d'apporter une aide à la communauté grâce à diverses actions. C'est notamment grâce à son soutien que des projets tels que l'installation des tables de pique-nique du parc des berges de Portneuf ont vu le jour à Portneuf. Si vous souhaitez vous aussi vous impliquer au sein de cet organisme dans l'intérêt des jeunes, des familles et de la communauté, n'hésitez pas à contacter Camille Julien à [camil.j709@hotmail.com](mailto:camil.j709@hotmail.com) pour plus de renseignements.

## FADOQ - CLUB DE LA JOIE DE PORTNEUF

La FADOQ de Portneuf vous propose une multitude d'activités pour les 50 ans et plus. Des rencontres hebdomadaires sont organisées tous les jeudis à 13 h 00 à la salle 1 du Carrefour municipal. Pour obtenir de l'information sur le club, contactez Sylvie Lefebvre au (418) 286-6079. Bienvenue à tous!

### Prochaine activité spéciale :

Le **14 septembre** à 11 h 00: diner hot dog et épluchette de blé d'inde au parc des Ancêtres (transféré au Carrefour municipal en cas de pluie).

Le **21 septembre** à 12 h 30: rencontre pour jeux de cartes, ouvert à tous!

Le **28 septembre** à 12 h 30: jeux de cartes, ouvert à tous !

**Réservez votre place auprès de Sylvie Lefebvre au (418) 286-6079 ou Jaques Bédard (418) 520-5060**



Crédit photo: Jacques Bédard

## BIBLIOTHÈQUE

### HORAIRE D'OUVERTURE

Retour à l'horaire régulier dès le 5 septembre!

- Mardi: 18 h 30 à 20 h
- Mercredi: 13 h 30 à 15 h
- Jeudi: 18 h 30 à 20 h
- Samedi: 10 h à 11 h 30

NOUVEAU

### PROCHAINES ACTIVITÉS

**Le dimanche 10 septembre**, de 9 h 30 à 11h : Biblio Marmot (pour les enfants de 5 à 12 ans) avec Karine Dumont. Bricolage sur place.

## COUP DE CŒUR

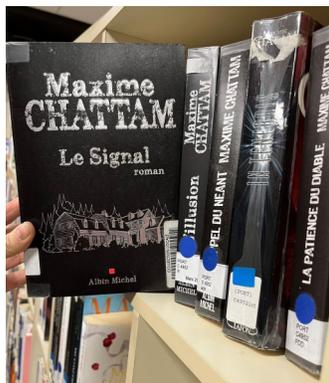
Pour les amateurs d'horreur, d'événements macabres et sanguinolents (et pour les mordus de Stephen King), nous vous recommandons « Le Signal » de l'auteur français Maxime Chattam.

La famille Spencer vient de s'installer à Mahingan Falls en croyant se poser dans un havre de paix. Disparitions, meurtres sordides, conversations téléphoniques brouillées par des hurlements inhumains et puis ces vieilles rumeurs de sorcellerie se manifestent tout de suite après leur arrivée dans la ville. Il y a aussi quelque chose d'effrayant qui se tapit dans la forêt, et pourchasse les adolescents Spencer, qui ont décidé d'enquêter.

On sent l'inspiration de l'auteur américain Stephen King derrière l'histoire de Chattam qui, à la suite d'étude en criminologie, se spécialise en roman policier. Ce roman d'horreur suscitera chez vous lecteur, sentiments d'angoisse et d'effroi.

Si vous découvrez la plume de Chattam, sachez que l'auteur est prolifique avec plus d'une vingtaine de romans écrits, dont cinq séries.

La bibliothèque possède quelques exemplaires de l'auteur à succès. Amusez (effrayez)-vous à le découvrir!



## ÉVÉNEMENT - FÊTE DE L'INDÉPENDANCE DU MEXIQUE ET DU GUATEMALA

Dans la région de Portneuf, de nombreuses entreprises emploient des travailleurs qui viennent du Mexique et du Guatemala. Pour les remercier de leur contribution à la communauté, Accès Travail Portneuf, en collaboration avec la municipalité de Portneuf, organise un événement pour célébrer la fête de l'indépendance du Mexique et du Guatemala à Portneuf, au **parc des Générations le 17 septembre de 11 h 00 à 17 h 00**.

Au programme, une marche aux flambeaux, des repas avec des plats typiques, des activités et des jeux pour adultes et enfants, une loterie mexicaine, une exposition photographique avec les expériences des travailleurs de la région de Portneuf et un spectacle de lasso donné par un travailleur agricole guatémaltèque.

Toute la population est invitée à l'événement.

*Ce projet est rendu possible grâce au soutien financier de : Immigrant Québec, Cultures Gen V, Freneco, Sélection du pâtissier, Les producteurs de l'appellation IGP maïs sucré de Neuville, RATTMAQ et SOIT.*

### — Traduction espagnole / Traducción español —

*En la región de Portneuf, muchas empresas emplean trabajadores que vienen de México y Guatemala. Para agradecerles de su aporte a la comunidad, Accès Travail Portneuf, en colaboración con la municipalidad de Portneuf, organiza una fiesta para celebrar el día de la independencia de México y Guatemala en Portneuf, **al parque des Generations** el próximo **17 de septiembre desde las 11 hasta las 17**.*

*Al orden del día habrá celebraciones con antorcha, comida con platos típicos, actividades y juegos para adultos y niños, lotería mexicana, exposición fotográfica con las experiencias de los trabajadores de la región de Portneuf y espectáculo de lazo de un trabajador agrícola guatemalteco.*

*Toda la población está invitada al evento.*

*Este proyecto ha sido posible gracias al soporte financiero de nuestros socios: Immigrant Québec, Cultures Gen V, Freneco, Selección du pâtissier, Les producteurs de l'appellation IGP maïs sucré de Neuville, RATTMAQ y SOIT.*

## RETOUR SUR LE CAMP DE JOUR 2023

Encore cette année, la saison estivale est passée en flèche! La fin de l'été signifie la fin du camp de jour et le retour à l'école pour les enfants! Pour l'édition 2023, c'est une centaine de jeunes qui ont pu vivre une panoplie d'expériences, sous la supervision de nos deux nouveaux coordonnateurs!

Une nouveauté cet été: les enfants ont eut la chance de profiter du gym à l'école. Nous tenons à remercier l'École des Sentiers qui a généreusement prêté son gymnase au camp de jour pour la saison estivale.

Tout au long de la saison chaude, nos jeunes participants ont eu l'occasion de lâcher leur fou et de s'instruire par une multitudes d'activités ludiques et éducatives, grâce à nos partenaires de jeux! Des ateliers éducatifs leur ont permis de découvrir la faune et la flore! Ils en ont appris davantage sur la végétation et la forêt qui les entourent par une randonnée dans les lieux enchantés de la « Vallée Secrète ». Le merveilleux monde des abeilles s'est dévoilé à eux, sous la supervision de l'entreprise locale Miel & Co. Les rires et les sourires des enfants ont fusé en compagnie des animateurs à quatre pattes (ou sans patte!) qui accompagnaient l'équipe d'Educazoo Québec.

Que ce soit en jouant aux chevaliers avec des épées en mousse, en faisant les apprentis acrobates sur les « slacklines », ou durant la visite des pompiers, ils ont pu tester leur habileté physique et bouger!





## AIDE MÉMOIRE POUR DEMANDE DE PERMIS

Vous désirez effectuer des rénovations ou construire un nouveau bâtiment sur votre propriété? Voici des informations que vous devez connaître

### COMMENT PLACER VOTRE DEMANDE ?

1. Vous devez remplir le formulaire DEMANDE D'ANALYSE POUR L'OBTENTION D'UN PERMIS - voir exemple ci-dessous. Un espace croquis est disponible pour faire un plan de votre projet. Les dimensions (longueur x largeur x hauteur) de votre nouvelle construction ou agrandissement, un dessin des installations déjà en place sur votre propriété, les distances avec les limites de votre terrain, etc. sont des informations qui sont pertinentes à votre demande de permis.

Le formulaire est disponible en format papier au bureau municipal ou sur le site internet de la Ville: [www.villedeportneuf.com](http://www.villedeportneuf.com) sous les onglets « Services aux citoyens » / « Formulaires » / « Documents à télécharger ».

2. A ce formulaire, vous devez joindre tout autre document pertinent. Par exemple: certificat de localisation, plan d'architecte, photographies, etc.

### QUAND PLACER VOTRE DEMANDE ?

Suite à la réception d'une demande complète\*\* l'inspecteur municipal a jusqu'à 30 jours pour émettre votre permis (les délais prescrits par la loi). Nous vous recommandons de placer votre demande **un à deux mois** avant le début de vos travaux.

 <p><b>Demande d'analyse pour l'obtention d'un permis</b></p> <p>No de la demande : _____ No de permis : _____ Date de la demande : _____</p> <p><b>Informations</b></p> <p>Nom et prénom du requérant : _____ Adresse du requérant : _____ Type de bâtiment : _____ Nombre d'étages : _____ Téléphone résidentiel : _____ Bureau : _____ Cellulaire : _____ E-mail : _____</p> <p><b>Travaux</b></p> <p>Adresse (si différente de celle du requérant) : _____</p> <p><b>Type de permis (cocher la case appropriée)</b></p> <table border="1"><tr><td>Agrandissement <input type="checkbox"/></td><td>Add. bâtiment <input type="checkbox"/></td><td>Chang. zonage <input type="checkbox"/></td><td>Construction <input type="checkbox"/></td></tr><tr><td>Démolition <input type="checkbox"/></td><td>Éructage <input type="checkbox"/></td><td>Lotissement <input type="checkbox"/></td><td>Renovation <input type="checkbox"/></td></tr><tr><td colspan="4">Autres : _____</td></tr></table> <p><b>Description des travaux</b></p> <p>Date estimée du début des travaux : _____ Date estimée de fin des travaux : _____ Architecte : _____ Propriétaire : _____ Entrepreneur : _____ Adresse de l'entrepreneur : _____ Coût approximatif : _____ Propriétaire du terrain : Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Procuration : Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/></p> <p><b>N.B. CROQUIS À FOURNIR SI NÉCESSAIRE SUR LA PAGE SUIVANTE</b></p> <p>Inspecteur : _____ Date : _____</p> <p>Envoyer le formulaire à : <a href="mailto:insp.mun@villedeportneuf.com">insp.mun@villedeportneuf.com</a></p> <p>Mise à jour : 2022-03-07</p>	Agrandissement <input type="checkbox"/>	Add. bâtiment <input type="checkbox"/>	Chang. zonage <input type="checkbox"/>	Construction <input type="checkbox"/>	Démolition <input type="checkbox"/>	Éructage <input type="checkbox"/>	Lotissement <input type="checkbox"/>	Renovation <input type="checkbox"/>	Autres : _____				<p><b>Croquis :</b></p>  <p>Envoyer le formulaire à : <a href="mailto:insp.mun@villedeportneuf.com">insp.mun@villedeportneuf.com</a></p> <p>Mise à jour : 2022-03-07</p>
Agrandissement <input type="checkbox"/>	Add. bâtiment <input type="checkbox"/>	Chang. zonage <input type="checkbox"/>	Construction <input type="checkbox"/>										
Démolition <input type="checkbox"/>	Éructage <input type="checkbox"/>	Lotissement <input type="checkbox"/>	Renovation <input type="checkbox"/>										
Autres : _____													

\*\*Une demande incomplète retardera l'émission de votre permis. Assurez-vous d'avoir en main tous les documents et les informations nécessaires pour le bon déroulement de votre projet.

### À QUI DEVEZ-VOUS POSER VOS QUESTIONS ?

Toutes demandes concernant les permis doivent être faites au département d'urbanisme. Vous pouvez contacter les employés municipaux de ce département en appelant au 418-286-3844 poste 25 ou par courriel à [insp.mun@villedeportneuf.com](mailto:insp.mun@villedeportneuf.com) / [urbanisme@villedeportneuf.com](mailto:urbanisme@villedeportneuf.com)

### QUELLES SONT LES ÉTAPES POUR L'OBTENTION DE VOTRE PERMIS?

1. Placer une demande (formulaire rempli et autres documents nécessaires).
2. Payer les frais pour l'analyse de votre demande de permis. L'employé municipal à l'urbanisme qui se charge de votre demande vous enverra (par courriel ou par téléphone) le montant à payer pour l'analyse de votre demande, ainsi que les méthodes de paiement:
  - Par virement Interac
  - Par argent, chèque ou débit, au bureau municipal.
3. Pour être valide, le permis doit être signé. Lorsque votre permis sera prêt, l'employé municipal vous informera et vous devrez passer à l'hôtel de ville pour signer et récupérer votre permis.

### REQUÊTES ET DEMANDES CITOYENNES

Pour toutes demandes à la Ville de Portneuf, nous invitons les citoyens et citoyennes à communiquer leurs requêtes à l'hôtel de ville via les canaux de communications suivants:

1. Le site internet [www.villedeportneuf.com](http://www.villedeportneuf.com) contient une section spécialement conçue pour vos demandes : « Ville de Portneuf » / « Services aux citoyens » / « Requêtes et demandes citoyennes »
2. Par téléphone au 418 286-3844 poste 21
3. Par courriel à [info@villedeportneuf.com](mailto:info@villedeportneuf.com)
4. En personne au bureau municipal situé au 655-a, avenue de l'Église, Portneuf.

Les demandes citoyennes déposées en bonne et due forme seront traitées par l'équipe municipale, par le département approprié au type de demande.

VIOLENCE CONJUGALE

**Le logement social,  
une clé pour s'en sortir**

Agir à l'échelle municipale  
contre la crise du logement

MUNICIPALITÉ alliée

CONTRE  
la  
**Violence**  
conjugale

REGROUPEMENT DE MAIRIES  
DES FEMMES VICTIMES  
DE VIOLENCE CONJUGALE



## VOUS AIMEZ CHANTER?

Le groupe d'adultes « **Troupe Rythm'Ô chœur** » sous la direction de Carmelle Mate recrute. Les pratiques ont lieu le lundi soir, et commenceront le lundi 11 septembre de



19h15 h à 21h30 au sous-sol église de Donnacona (total de 12 pratiques).

Au programme : des chants populaires et traditionnels connus. Une audition qui a pour but d'établir le registre de votre voix, de vérifier votre sens rythmique et la justesse de votre voix sera exigée. Aucune connaissance musicale n'est requise.

Venez vivre l'expérience de la scène avec eux! Pour information **418 285-3587**

## ACCÈS TRAVAIL PORTNEUF - ACTIVITÉ

Le dimanche 10 septembre, de 11 h à 15 h, aura lieu la deuxième édition de l'épluchette de blé d'Inde organisée par Accès Travail Portneuf à Saint-Basile.

Au menu :

Animation avec le Général patente et la Table 0-5 ans

Clotilde Schira (art clownesque participatif)

Jeux gonflables

Œuvre collective

Musique et quadrille (danse)

Plaisir garanti et bedaines remplies! Pour plus de détails, contactez Accès Travail Portneuf au 418 329-2511 .

## LA ROUTE DES ARTS ET SAVEURS PORTNEUF

Les 23 et 24 septembre prochain aura lieu la 8e édition de La route des arts et saveurs de Portneuf, un événement artistique et gourmand où plusieurs ateliers d'artistes et fermes de la région ouvrent leurs portes pour accueillir le public. Partez à la découverte des producteurs et transformateurs agroalimentaires, des artistes et des artisans de la région!

LA ROUTE  
des  
Arts et Saveurs  
PORTNEUF

8<sup>e</sup> ÉDITION

GRATUIT

23 et 24 septembre 2023



# Les journées de la culture

Ville de  
Portneuf  
Une voie  
de choix

**Du 29 septembre au 1er octobre à Portneuf**



## EXPOSITION Multi ARTS

Carrefour Municipal  
500 rue Notre Dame

**Vendredi 29 septembre**  
17 h 30 - 20 h

**Samedi 30 septembre**  
11 h - 17 h

**Dimanche 1er octobre**  
11 h à 16 h

Exposition multidisciplinaire  
d'artistes et d'artisans  
portneuvois : tricot, peinture,  
poterie, textile et bien  
d'autres.

Ateliers et démonstrations  
illustrant le processus créatif

Entrée gratuite

Atelier de création littéraire  
« Réécris-moi Portneuf »

Activité linguistique  
« Jouons avec les mots »

**Samedi 30 septembre**  
10 h - 16 h



## Activités littéraires

La Bibliothèque  
municipale  
**Découverte**

Déjeuner-causerie  
« P'tit Déj Littéraire »

Café, viennoiseries et  
jus offerts

**Dimanche 1er octobre**  
10 h - 15 h

Atelier offrant la possibilité de  
faire quelques mailles sur un  
projet déjà démarré.

Participation à un projet  
commun de tricot graffiti, qui  
sera installé sur l'arbre de la  
boutique, à la fin de  
l'événement.

Laine et Tricopines  
601 Avenue St Louis

**Samedi 30 septembre**  
10 h - 12 h et 13 h - 15 h

**Dimanche 1er octobre**  
10 h - 12 h et 13 h - 15 h



Laine &  
TRICOPINES